

（加新社拉斯加荷蘭港訊）美國海岸巡邏隊在週五宣佈沒收了一艘中國籍的漁船，並指責其在白令海美國領海內非法捕魚。

該艘中國漁船登記國籍為中華人民共和國，名爲「啟昌號」（譯音），長九十二公尺。

一外地點不明的港隊的一項偷「稱稱」區差不多二公里的該船看見啟昌號進入範圍，並進行下網捕魚活動。

美國海岸巡邏隊入了美國的經濟海捕魚活動。

該處海區在美國阿拉斯加州的荷（日內瓦四月十九電）

世界乒乓球錦標賽在日本千葉舉行；
二十五日至二十八日古巴跳水公開賽；
二十五日至三十日歐洲青年舉重賽在保加利亞舉行；
二十五日至五月三日泰國高爾夫賽、世界杯射擊賽在南朝鮮舉行。

萬所
MAN
片打東
顧客惠上
七天營業
服務週到
貨靚價實
* 專營 *

TLET

全面性服務

快遞、郵包、掛號、
新舊銀紙、及硬幣、
集郵中心旅行支票、
各國匯價、高速電
圖文傳真、大小過
証件照片、即影即

一小時沖印

• 柯達相材 •

賀

PRPRISES

Canada • Telephone

學討論會指出，吸毒和濫用毒品已超過同性戀活動，成為艾滋病在歐洲傳播的主要原因。

世界衛生組織的統計表明，一九九零年，歐洲百分之四十的艾滋病患者是吸毒者；百分之三十是同性戀者；其餘為異性戀、輸血或其他途徑所感染。問題最嚴重的是意大利和西班牙，吸毒艾滋病患者的比例分別為百分之六十和八十。

行會談，了解秘魯衛生部門的等導人員尋問，也將同秘魯衛生部門的人等導人員尋問，也將同秘魯衛生部門的人等導人員尋問，也將同秘魯衛生部門的人等導人員尋問。

雷亂自今年一月底在秘魯開始流行以來，蔓延迅速，已波及到了厄瓜多爾、哥倫比亞、巴西和智利。僅在秘魯就有近十五萬人染病，一千零八十八人死亡。

號「泣船」泊動情況。

美國海岸巡邏隊已將啟昌號一案交予美國司法當局處理。

還到白俄羅斯新軍區進行了參觀訪問。

高壽會見了中方代表團。中方代表團

北韓人民軍

任何人員犯。

聲明說，南韓國防部長官叫嚷要對北韓的核反應堆

尼華埠有一個怪現象：一間餐館倒閉不久，另一間新餐館便會在原址鑄鼓和鞭炮在聲獅鐸，然後在聲獅鐸聲中重新「苦苦掙扎」的一種表現。

衰退

牽累

開張。一年多來，這種現象反復出現，局外人還以為唐餐館生意興隆呢！

其實不然，這正是「慘淡經營」，一座最有名氣的商業大廈，空置率很

發表強硬聲明

（平壤四月十九日電）北韓人民軍是保衛社會主義朝鮮的鋼鐵鐵壁，是和平的鋼鐵鐵壁，是和平的行爲。

（華盛頓四月十八日電）福建省雜技團與美國玲瓏馬戲團合作，自去年十一月起，已先後在美國佛羅里

韓當局「勝共救北」的危險戰爭停號。一北韓人民武裝力量部譴責南韓

此外還有「花酒」、「免茶費」以及「果仁海鮮餐」等「大送招」。這餐競爭下來，結果怎樣呢？「華埠一位隨餐業大老板說：『只得個』（意即「白忙」）」。

澳大利亞經濟持續衰退。新南威爾士州一餐館業協會發現，很多會員餐館無力交會費，餐館的餐館連成四成。飲食業人士指出：現在很多餐館說相贈或提供特別優惠，令他們

同樣，年前，七元

現象。

福建雜技團訪美演出將近二百場

喻户晓的玲玲馬戲團在美國各地作巡迴演出的。玲玲馬戲團的玲玲馬戲團在美國各地作巡迴演出的。玲玲馬戲團的玲玲馬戲團在美國各地作巡迴演出的。

發表強硬聲明

韓當局「勝共統
國防部長官叫嚷要
聲明說，「韓
對北韓的核反應堆
予以摧毀，這是南
周月
驗眼
精配
DR. RAY
DR. J
OP
TELE
632
VAN
周月
神效中風
鼻敏感，頭
免費治
雷：

取得了一定進展。雙方商定，將就個

何桐攝影院

HO TU
STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相
壹代留傳



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、藝術人像、貨鮮、廣告等相，別俱風款婚紗免費借用，特技翻印舊相，紀念入籍護照相即影即有

三人以上

入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲 香港冠軍獎(64)

主理 何桐

片打東街 二二四號 電話：681-4491
 價錢實際 歡迎惠顧
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品
 大特價酬賓
 特製臘腸 特瘦白油腸
 風乾鴨肝腸
 450g (大包裝) 每包 \$3.70
 375g (小包裝) 每包 \$3.10
 本埠各零售店同價發售
 顧客惠上 服務週到 貨靚價實
 七天營業
 特製柱候鴨 家鄉扣肉 鼓椒鳳爪
 咖啡雞 豉牛什 特製燻鴨 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌
 * 特設熟餸部門 *
 特製臘味 肥鷄大鴨 燒味 新鮮肉類
 * 專營 *
 批發 沽零 歡迎

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation



Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 10-20, 10, E. Pender Van. B.C.

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險入息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請電電話，一便長歡迎。

周愛權 視光博士
周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

 跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外拳
神效中風、車禍後遺症、
鼻敏感、頸頸肩腰背膝關節諸傷痛
免費洽 2440 緬街
電：872-8720

何桐攝影院 **HO TUNG STUDIO**
 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
 電話: 688-2933 681-5848

一
張好相
壹代留傳

百
萬家財
雲煙過眼



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨鋪、廣告等相。別俱風格、新款相妙免費借用、特技翻影舊相、紀念磁碟、入籍護照相即影即有
 入籍相(黑白) 4張 7.20
 護照相(彩色) 4張 8.80
 (逢星期三休息)

三人以上

主理 **何桐**
 英國皇家攝影學會會員
 B.C.省國際沙龍評判員
 曾獲 香港冠軍獎 (64)
 香港冠軍獎 (71)



PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
 336 East Hastings Street
 Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

保 險

專營汽車、房屋、商業、餐業、
 貨運、人壽及一切大小保險業務。
 具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地 產

地產及商業買賣物
 業管理信用保證。
 今期親臨

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室
 有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃
 洗碗機等等，近空中快車、巴士
 只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有
 陽台，廿一年新，月入\$5,020。
 開價\$769,000
- * CD-1大廈商業地，3465平
 方呎，現有廿二年靚屋，平過地
 價，售\$269,000
- * 一間酒店，有3000尺餐館，
 3000尺舖位，業主可保證入息
 開價\$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現
 已停業，好租約，平實\$38,000
- * 一萬一千呎地，近五千尺商業樓，有租
 約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收**GST**
復活節大酬賓
 早午茶市點心一律 **\$2.00**
 (特點除外)

特別推薦：港式即叫即製腸粉
\$250 每碟

酬賓席
 喜萬年冷熱雙拼
 式熱葷

\$168

脆奶瑤柱甫
 發財鮮帶子
 八珍海參羹
 上湯焗龍蝦
 當紅炸子雞
 豉汁蒸生豪
 清蒸游水斑
 楊州炒飯
 西米紅豆沙
 美點雙飛

六和菜

\$58

蟹肉魚肚羹
 碧綠花枝片
 上湯焗肉蟹
 百花釀豆腐
 京都鴛鴦柳
 菜胆上湯鷄
 絲苗白飯
 半隻

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政

發財信箱

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印 • 柯達相材 • 優質服務

國 勵 業 貿 公 司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務：

快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯價、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

一小時沖印

各種即中彩票